

(ESP) CAPÍTULO GENERAL INTERMEDIO

Lunes, 19 de septiembre, memoria de San Alonso de Orozco. San Diego, California



También la parroquia de St. Patrick en San Diego hace 100 años de historia. Y los celebra. Ayer domingo tuvimos en su templo la Eucaristía. Fue presidida por el Prior General y predicada por el P. Gary Sanders. Los religiosos agustinos recibimos el calor y el afecto de parte de los parroquianos y los parroquianos la gratitud y el aprecio de los agustinos, representado en el obsequio entregado por el P. General para el recuerdo de este día.

Esta mañana, el P. Domingo Amigo, Provincial de la Provincia de San Juan de Sahagún, ha presidido la Misa de la memoria de San Alonso de Orozco, en la que nos hemos acordado ante el Señor

especialmente de las hermanas de vida contemplativa y del vicariato de Argentina, que desarrolla su misión bajo el patronazgo de tan eminente santo. Durante su homilía, en la que ha trazado un bosquejo de la vida de San Alonso, el P. Domingo ha animado a los presentes a aprender y nutrirnos del magisterio espiritual y ejemplar de nuestro Santo, tratando de imitarlo en su apasionada dedicación al estudio, particularmente de la Sagrada Escritura, a la predicación, a los pobres y a la promoción de la vida religiosa.

En la primera sesión de la mañana, hemos tenido la gracia de vivir un momento muy especial de fraternidad agustiniana: las presidentes de las cinco federaciones de monjas de vida contemplativa han informado y ofrecido, por medio de videoconferencia, un mensaje a los padres Capitulares. Las Madres Natividad, Prado, Pilar, Eucaristía y Mónica expusieron la situación actual de sus respectivas federaciones, su particular estilo de vida, sus proyectos y dificultades, sus preocupaciones y esperanzas, la riqueza espiritual que ofrecen a la Orden y la fraternidad que esperan obtener de ella. Han expresado muy vivamente el amor que sienten y que siente la Iglesia por la vocación contemplativa, el silencio, la liturgia, la oración, que es principio de toda vida apostólica. A día de hoy existen 57 monasterios repartidos en Chile, Perú, Ecuador, EEUU, Bolivia, Panamá, Kenia, Filipinas, Rumanía, Indonesia y, sobre todo, España e Italia, en los que viven alrededor de 650 hermanas. Que el Señor nos conceda a los hermanos agustinos apreciar en toda su hondura el caudal de gracias que florecen en la rama contemplativa femenina de la Orden.

También los hermanos de las fraternidades seculares agustinianas y los laicos agustinos en general tenían que aportar a nuestro capítulo. Y lo han hecho por medio de D. Luis Arana Tagle, miembro de la Comisión para el laicado agustiniano y representante de la región europea, y D. William O'Connor, representante de América del Norte, quienes

han expuesto los trabajos desarrollados en los últimos años por dotar de mayor estructura la diversidad de los grupos seculares. Como resultado, se han escrito unos estatutos con la participación de laicos de todas las regiones de la Orden y la asistencia de los consejeros generales padres Edward Daleng y Alex Lam. La asamblea, en su diálogo posterior, ha abundado en el aprecio de los laicos, la importancia de la formación y la necesidad de integrarlos aún más y hacerlos partícipes de nuestra misión.

Las sesiones de la tarde han estado dedicadas a África. El P. Edward Daleng, Consejero General para la región, ha descrito a los capitulares la presencia de la Orden en el continente y la situación particular de cada una de las circunscripciones. La presencia agustiniana en África es, sin duda, una realidad emergente, con todo lo que ello conlleva de desafíos y obstáculos, luchas y esperanza. Sobre todo ello hemos reflexionado personalmente, trabajado en grupo y hablado en asamblea plenaria. Pidamos a Dios omnipotente que siga derramando abundantemente sus bendiciones sobre aquellas tierras y conceda a la Orden de San Agustín la gracia de aumentar su presencia, intensificar su vida apostólica y recibir de su mano un futuro dilatado y brillante por la santidad de sus miembros en este hermoso y gran continente que es África.

(ENG) INTERMEDIATE GENERAL CHAPTER

Monday, 19 September, Memorial of St. Alonso de Orozco. San Diego, California

Then, also, the 100th Anniversary of St. Patrick's Parish in San Diego. And the celebration. Yesterday, Sunday, we were there for the Eucharist. Fr. General presided and Fr. Gary Sanders preached. The Augustinian friars were warmly and affectionately welcomed by the parishioners and those same parishioners were recognized and thanked by the Augustinians by way of a certificate of recognition and gratitude presented by the Prior General.

This morning, Fr. Domingo Amigo, Provincial of the San Juan de Sahagún Province (Spain) presided at the Mass for the memorial of St. Alonso de Orozco in which we especially remembered before the Lord our sisters of contemplative life and the vicariate of Argentina who carry on their mission under the patronage of this eminent saint. During the homily, in which he reviewed the life of St. Alonso, Fr. Domingo encouraged those present to learn from and be nourished by the spiritual teachings and the example of our Saint. We should imitate his passionate dedication to study, especially of the Holy Scriptures, to preaching, to the poor and to the promotion of religious life.

In the first morning session, we shared a particularly rich moment of Augustinian fraternity. The presidents of the five federations of Augustinian Sisters of Contemplative Life spoke to the members of the Chapter through video conference. Mothers Natividad, Prado, Pilar, Eucaristía and Monica reported on the current situation in their respective federations. They gave special attention to their way of life, projects and difficulties, concerns and hopes, the spiritual richness they offer to the Order and the expressions of fraternity they hope to receive from it. They spoke passionately of their love for the Church, their contemplative vocation, the silence, liturgy, and prayer which is essential

for apostolic life. Presently, there are 57 convents spread across Chile, Peru, Ecuador, the United States, Bolivia, Panama, Kenya, the Philippines, Romania, Indonesia and above all in Spain and Italy. There are around 650 sisters throughout the world. May the Lord grant that we, their Augustinian brothers, fully appreciate the flow of graces that abound in the female contemplative branch of the Order.

In a similar way, the Augustinian Secular Fraternities and the lay Augustinians in general contributed to a fraternal dialogue in the Chapter. With us in video conference were Luis Arana Tagle, a member of the Commission for Augustinian Laity and representative of the European region and William O'Connor, the representative from North America. They spoke to us about the efforts undertaken over the last few years to give a greater structure to the diversity of secular groups. As a result, statutes have been written with the participation of the laity from all the regions of the Order and with the assistance of the general counselors Frs. Edward Daleng and Alex Lam. In the dialogue that followed, the brothers expressed deep appreciation for the laity, the importance of formation and the need to integrate them even more as participants in our mission.

The afternoon sessions were especially dedicated to Africa. Fr. Edward Daleng, general counselor for that region addressed the chapter members describing the presence of the Order on the continent and the particular situation of the various circumscriptions. The Augustinian presence there is most certainly on the rise with all that brings in terms of challenges and obstacles, struggles and hope. We took time to reflect personally and in groups and then brought the fruit of that reflection to a plenary session. We ask our all-powerful God to continue to pour out his abundant blessings over all those regions and grant the Order of St. Augustine the grace to strengthen its presence, intensify its apostolic life and receive from his hand a bright and far-reaching future for the holiness of its members on this great and beautiful continent which is Africa.

(ITA) CAPITOLO GENERALE INTERMEDIO

Lunedì 19 settembre memoria di San Alonso de Orozco. San Diego, California

Anche la parrocchia di San Patrizio a San Diego ha 100 anni di storia, e li celebra. Ieri, domenica, abbiamo celebrato l'Eucarestia in questa chiesa, presieduta dal Priore Generale e predicata da P. Gary Sanders. I religiosi agostiniani hanno ricevuto il calore e l'affetto dei parrocchiani e i parrocchiani la gratitudine e l'apprezzamento degli Agostiniani, rappresentati nel dono fatto dal P. Generale per la memoria di questa giornata.

Questa mattina, P. Domingo Amigo, Provinciale della Provincia di San Juan de Sahagún, ha presieduto la Messa in memoria di Sant'Alonso de Orozco, nella quale abbiamo ricordato davanti al Signore specialmente le sorelle di vita contemplativa e i fratelli del vicariato di Argentina, che svolge la sua missione sotto il patrocinio di un santo così eminente. Durante la sua omelia, nella quale ha delineato la vita di sant'Alonso, P. Domingo ha incoraggiato i presenti ad imparare e ad alimentarsi dall'insegnamento spirituale ed esemplare del nostro Santo, cercando di imitarlo nella sua appassionata

dedizione allo studio, in particolare della Sacra Scrittura , alla predicazione, ai poveri e alla promozione della vita religiosa.

Nella prima sessione della mattina abbiamo avuto la grazia di vivere un momento molto speciale della fraternità agostiniana: le presidenti delle cinque federazioni di monache di vita contemplativa hanno offerto, in videoconferenza, un messaggio ai Padri capitolari e informato sulle loro attività. Le madri Natividad, Prado, Pilar, Eucaristía e Mónica hanno spiegato la situazione attuale delle rispettive federazioni, il loro stile di vita particolare, i loro progetti e difficoltà, le loro preoccupazioni e speranze, la ricchezza spirituale che offrono all'Ordine e la fraternità che sperano di ottenere. Hanno espresso vivamente l'amore che sentono e che la Chiesa prova per la vocazione contemplativa, il silenzio, la liturgia, la preghiera, che è l'inizio di tutta la vita apostolica. Ad oggi ci sono 57 monasteri sparsi tra Cile, Perù, Ecuador, Stati Uniti, Bolivia, Panama, Kenya, Filippine, Romania, Indonesia e, soprattutto, Spagna e Italia, dove risiedono circa 650 suore. Il Signore conceda a noi fratelli agostiniani di apprezzare pienamente il flusso di grazie che fiorisce nel ramo contemplativo femminile dell'Ordine.

Anche i fratelli delle Fraternità agostiniani secolari e in generale i laici agostiniani hanno contribuito al nostro Capitolo, attraverso i Sigg. Luis Arana Tagle, membro della Commissione per i laici agostiniani e rappresentante della regione europea, e William O'Connor, rappresentante del Nord America, che hanno presentato il lavoro sviluppato negli ultimi anni per dare una migliore strutturazione alla diversità dei gruppi laici; di conseguenza, gli statuti attuali ad experimentum sono stati redatti con la partecipazione di laici di tutte le regioni dell'Ordine e con l'assistenza dei Consiglieri generali Pp. Edward Daleng e Alex Lam. L'assemblea, nel dialogo seguente gli interventi, ha sottolineato la valorizzazione dei laici, l'importanza della formazione e la necessità di integrarli sempre più e renderli partecipi della nostra missione.

Le sessioni pomeridiane sono state dedicate all'Africa. P. Edward Daleng, Consigliere generale per la regione, ha descritto ai capitolari la presenza dell'Ordine nel continente e la situazione specifica di ciascuna delle circoscrizioni. La presenza agostiniana in Africa è, senza dubbio, una realtà emergente, con tutto ciò che ciò comporta di sfide e ostacoli, lotte e speranze. Abbiamo riflettuto su tutto questo, prima singolarmente, poi in gruppo e infine discusso in assemblea plenaria. Chiediamo a Dio Onnipotente di continuare a riversare abbondantemente le sue benedizioni su quelle terre e di concedere all'Ordine di Sant'Agostino la grazia di accrescerne la presenza, intensificare la sua vita apostolica e ricevere dalla sua mano un grande futuro luminoso per la santità dei suoi membri in questo bellissimo e grande continente che è l'Africa.